



**DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 01043  
PER AUTOVEICOLI ALFA ROMEO 146**

S.r.l. S. SISTO - PG

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

ANNO 1995

Marchio di convalida

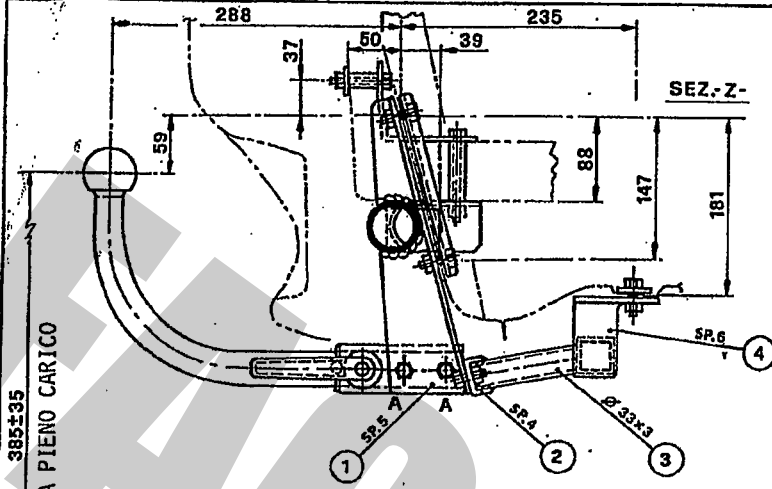
MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

CARATTERI E GRANDEZZE  
AL VERO

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

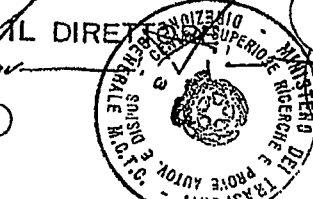
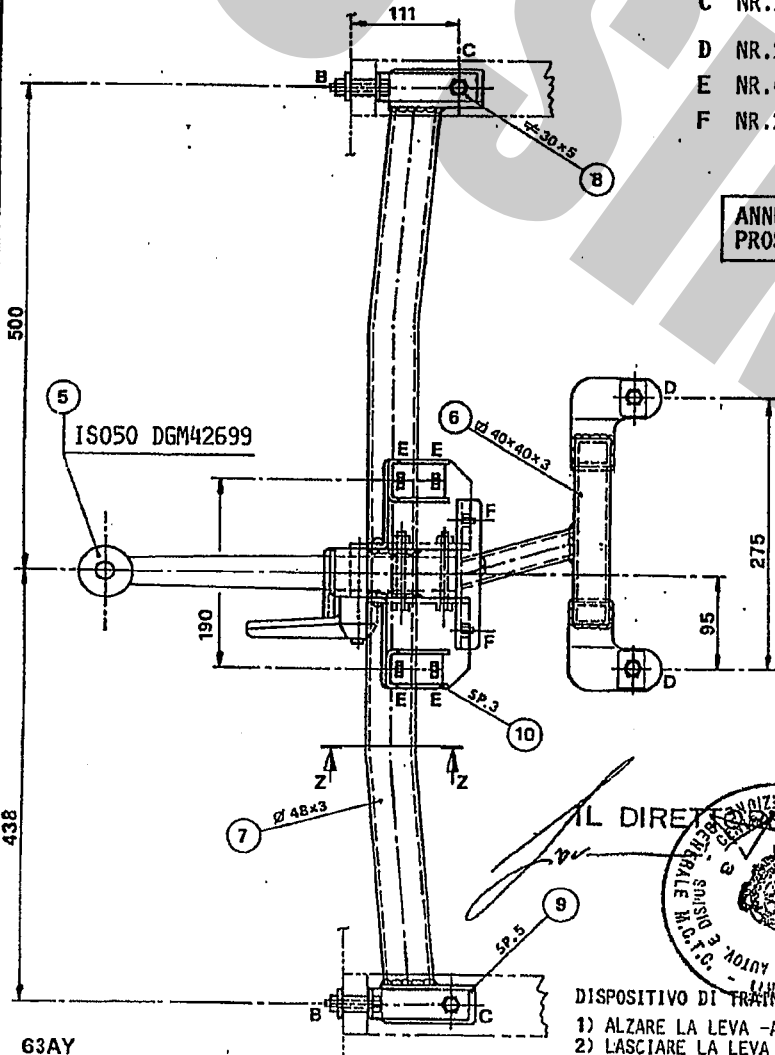
VERBALE N° 507/95/RM DEL 16.11.95

FAC SIMILE TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE



- A NR.2/ VITE M10x80-DADO-CONTACT
- B NR.2/ VITE M10x60-DADO-CONTACT-ROND. Ø40-DIST. Ø17x27
- C NR.2/ VITE M10x95-DADO-CONTACT-DIST. Ø17x64
- D NR.2/ VITE M10x25-DADO-CONTACT
- E NR.4/ VITE M10x25-DADO-CONTACT
- F NR.2/ VITE M10x25-DADO-CONTACT

ANNULLA E SOSTITUISCE IL PRECEDENTE PROSPETTO PER MODIFICHE NON ESSENZIALI



DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA -MOD.C-

- 1) ALZARE LA LEVA -A- E RUOTARLA IN MODO DA SCAVALCARE IL PERNO -B-
- 2) LASCIARE LA LEVA E RUOTARLA IN MODO DA SBLOCCARE IL PERNO ECCENTRICO -C-
- 3) TIRARE LA LEVA E SFILARE IL PERNO DI FISSAGGIO' -C-

IL PRESENTE DOCUMENTO HA VALIDITÀ UNICAMENTE SE CONVALIDATO CON MARCHIO UMBRA GANCI - STAMPATO A SECCO

63AY

CONFORME ALLA TAB. CUNAUNI9126 e 138/40



DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 01043  
PER AUTOVEICOLI ALFA ROMEO 146

ANNO 1995

S. SISTO - PG

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

marchio di convalida


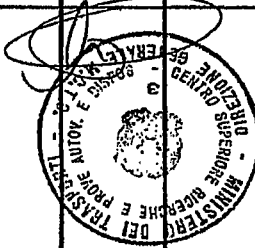

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

VERBALE N° 507/95/RM DEL 16.11.95

1° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHILE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	MT	KG
53733				
EST 09	930B2A	1200	2.45	50
" 11 -B	930B5	"	"	"
" 13	930B4A	1300	"	"
<p>Prot. 2994 del 16/5/96 operazione 25RM 274295 agli autoveicoli sopra indicati può essere applicata la struttura di traino approvata con verbale n° 507/95/RM del 16/11/95 C. S. R. P. A. D. DI ROMA IL DIRETTORE</p> 				
<p>Imposta di bollo assolta mediante versamento in c/c postale ai sensi dell'art. 7 della legge 18-10-78, n° 685</p>				



DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 01043  
PER AUTOVEICOLI ALFA ROMEO 146

ANNO 1995

S. SISTO - PG

marchio di convalida

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

VERBALE N° 507/95/RM DEL 16.11.95

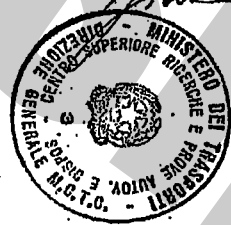
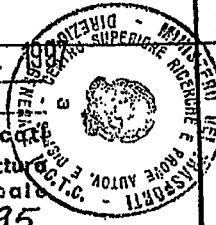
ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

2° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM.	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHILE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	MT	KG
53733	930B4A	1300	2.45	50
EST 13B	930B1A	1200	"	"
" 17	930B2B	"	"	"
" 18	930B2C	"	"	"
" 19	930B3A	1100	"	"
" 21				

Prot. 1829 del 17 MAR. 1995  
operazione ESTN 087592  
agli autoveicoli sopra indicati  
può essere applicata la struttura  
di traino approvata con verbale  
n° 507/95/RM del 16.11.95  
C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
IL DIRETTORE



Imposta di bollo  
assolta mediante  
versamento in c/c  
postale ai sensi  
dell'art. 7 della  
legge 18-10-78,  
n° 625



DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 01043  
PER AUTOVEICOLI  
ALFA ROMEO 146

ANNO 1995

S.r.l. S. SISTO - PG

marca di convalida

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

VERBALE N° 07/95<sup>en</sup> DEL 16 NOV. 1995

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHIE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	MT	KG
53733				
EST 05	930B1	1200	2.45	50
" 06	930B2	1100	"	"
" 07	930B3	"	"	"
" 08	930B4	1300	"	"
<p>Prot. 4048 del 10 LUG. 1995 operazione 26 en 07/95 agli autoveicoli sopra indicati può essere applicata la struttura di traino approvata con verbale 50.7/95<sup>en</sup> del 16 NOV. 1995 C. S. R. P. A. D. DI ROMA</p>				



DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 01043  
PER AUTOVEICOLI ALFA ROMEO 146

ANNO 1995

S. SISTO - PG

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

marchio di convalida

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

VERBALE N° 507/95/RM DEL 16/11/95

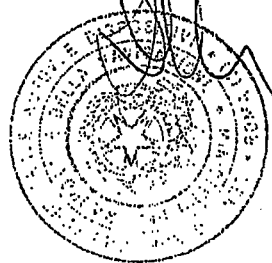
3° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHIE	CARICO STATICO SU SFERA	
		KG	MT	KG	
53733	EST 07 B-C	930 B3	1100	2.45	50
53733	EST 11 C	930 B5	1200	2.45	50
OE 00178	EST 06	930 B1A00 06	1200	2.45	50
OE 00178	EST 07	930 B2B00 07	1200	2.45	50
OE 00178	EST 08	930 B2C00 08	1200	2.45	50
OE 00178	EST 09	930 B3A00 09	1100	2.45	50
OE 00178	EST 10	930 B4A00 10	1300	2.45	50
OE 00178	EST 11	930 B5000 11	1200	2.45	50
OE 00178	EST 16	930 B1A00 16	1200	2.45	50
OE 00178	EST 17	930 B2B00 17	1200	2.45	50
OE 00178	EST 18	930 B3A00 18	1100	2.45	50
OE 00178	EST 19	930 B5000 19	1200	2.45	50
OE 00178	EST 25	930 A5000 25	1200	2.45	50
OE 00178	EST 26	930 B1A00 26	1200	2.45	50
OE 00178	EST 27	930 B2B00 27	1200	2.45	50
OE 00178	EST 28	930 B2C00 28	1200	2.45	50
OE 00178	EST 29	930 B3A00 29	1100	2.45	50
OE 00178	EST 30	930 B4A00 30	1300	2.45	50
OE 00178	EST 31	930 B5000 31	1200	2.45	50
OE 00178	EST 32	930 B1A00 32	1200	2.45	50

Imposta di bollo  
assolta mediante  
versamento in c/c  
postale ai sensi  
dell'art. 7 della  
legge 18-10-78,  
n° 625

Prot. 3981 del 2 LUG. 1998  
operazione 2527003515  
agli autoveicoli sopra indicati  
può essere applicata la struttura  
di traino approvata con verbale  
n° 507/95/RM del 16/11/95  
C. S. R. P. A. D. di ROMA  
IL DIRETTORE





marchio di convalida

### DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 01043 PER AUTOVEICOLI ALFA ROMEO 146

ANNO

1995

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

VERBALE N° 507/95/RM DEL 16/11/95

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

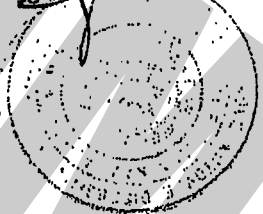
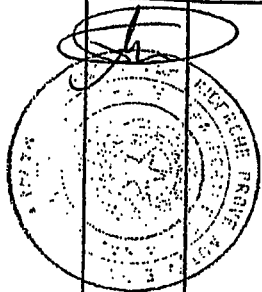
5° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

#### TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHILE	CARICO STATICO SU SFERA	
		KG	MT	KG	
OE 00178	EST 53	930 B1B00 53	1200	2.45	50
OE 00178	EST 54	930 B1B00 54	1200	2.45	50
OE 00178	EST 55	930 B2B00 55	1200	2.45	50
OE 00178	EST 56	930 B2B00 56	1200	2.45	50
OE 00178	EST 57	930 B3A00 57	1200	2.45	50
OE 00178	EST 58	930 B3A00 58	1200	2.45	50
OE 00178	EST 59	930 B4B00 59	1200	2.45	50
OE 00178	EST 60	930 B5A00 60	1200	2.45	50
OE 00178	EST 61	930 B5A00 61	1200	2.45	50

Prot. 1425 del 8 MAR. 2000  
 operazione 25271098700  
 agli autoveicoli sopra indicati  
 può essere applicata la struttura  
 di traino approvata con verbale  
 n. 507/95/RM del 16/11/95  
 C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
 IL DIRETTORE

Dott. Ing. *Carlo* LIBERTO BARBI



Imponi:  
 assenti  
 verbi  
 parti  
 del  
 leg  
 n°



COD.: 01043

TIMBRO A SECCO.

COSTRUITO DA: UMBRA RIMORCHI -S.SISTO (PG) TEL. 075/5280260-5280453

CERTIFICATO DI ORIGINE DI UN DISPOSITIVO DI TRAINO

"UMBRA GANCI"

Si certifica che il dispositivo di traino, illustrato sul retro, è identificabile con apposita targhetta posta vicino al gancio a sfera, riportante il marchio di fabbrica, il N° di approvazione M.C.T.C. ed il modello della vettura, è stato costruito dalla Società Umbra Rimorchi che si assume la responsabilità delle saldature e delle lavorazioni fattevi. Tale dispositivo è conforme alle Circolari Ministeriali N° 2195/2203-6 del 5/7/1967 e successive, nonché alle tabelle CUNA NC 438-09 del 23/9/68; NC 138610 dell'Ottobre 1968 - NC 165-30 e successive.

Per i dispositivi approvati dopo il 31.10.1978 gli stessi rispondono alla circolare 20 del 21/06/76 e successive e tabelle CUNA NC 138-30-40, NC 438-40 e successive.

"Il presente certificato, che viene ritirato in SEDE DI COLLAUDO, ha validità unicamente se convalidato con marchio UMBRA GANCI stampigliato a secco".

DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:

Si dichiara che il presente dispositivo di traino  
tipo .....  
è stato montato a regola d'arte, rispettando le  
prescrizioni fornite dalla casa costruttrice, sul-  
l'autoveicolo mod. ....  
targa .....

..... Li .....

IN FEDE

(Timbro e firma)



DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 01043  
PER AUTOVEICOLI ALFA ROMEO 146

ANNO 1995

S. SISTO - PG

marchio di convalida

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA


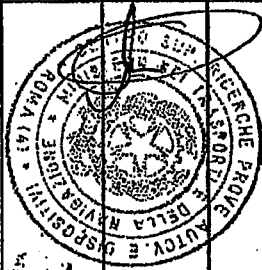
MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

VERBALE N° 507/95/RM DEL 16/11/95

4° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHIE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	-MT	KG
OE 00178 EST 36	930 B1A00 36	1200	2.45	50
OE 00178 EST 37	930 B1A00 37	1200	2.45	50
OE 00178 EST 38	930 B5000 38	1200	2.45	50
OE 00178 EST 39	930 B5000 39	1200	2.45	50
OE 00178 EST 41	930 B4B00 41	1200	2.45	50
<p>Prot. 4588 del 30 LUG. 1999 operazione 2522 097550 agli autoveicoli sopra indicati può essere applicata la struttura di traino approvata con verbale n. 507/95/RM del 16/11/95 C. S. R. P. A. D. DI ROMA IL DIRETTORE</p> 				
<p>Imposte di bollo assolte mediante versamento in c/c presso gli uffici del n. 7 della legge 15/10/78, n. 625.</p>				



# **ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:**

## **ALFA ROMEO 146 – COD. 01043**

Da sotto il veicolo eliminare eventuale mastice di protezione dai punti di contatto tra la scocca e la struttura di traino e verniciare le parti scoperte con vernice antiruggine.

1. Sollevare il rivestimento del vano bagagli.
2. Smontare la ruota di scorta ed il paraurti.
3. Rendere passanti i fori ciechi già esistenti sulla vettura con riferimento "02" ed interporre i rispettivi distanziali.
4. Posizionare e fissare le due contropiastre "C" con riferimento ai fori "02" eseguiti e praticare i fori passanti con riferimento "03".
5. Inserendo da sotto i distanziali con riferimento "03" posizionare e fissare dal basso la traversa di traino "A".
6. Praticare in dima i fori con riferimento "05" ed interporre dall'interno le contropiastre "D"; quindi fissare.
7. Posizionare e fissare il puntale "B" con riferimento ai fori "06" ed interporre il portapresa a scomparsa sul lato sinistro.
8. Praticare in dima i fori con riferimento "04" interponendo le contropiastre quadre dal vano bagagli.
9. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata.
10. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente, seguendo le istruzioni indicate nel libretto "uso e manutenzione" in dotazione alla vettura e le posizioni dettate dallo schema in calce.
11. Rimontare il paraurti.
12. Rimontare la ruota di scorta.

-MECCANISMO AD ESTRAZIONE RAPIDA : "C" tipo AY

-SFERA CODICE :

63

### **COPPIA SERRAGGIO DELLE VITI:**

**M6=10Nm**

**M10=55Nm**

**M14=135Nm**

**M8=25Nm**

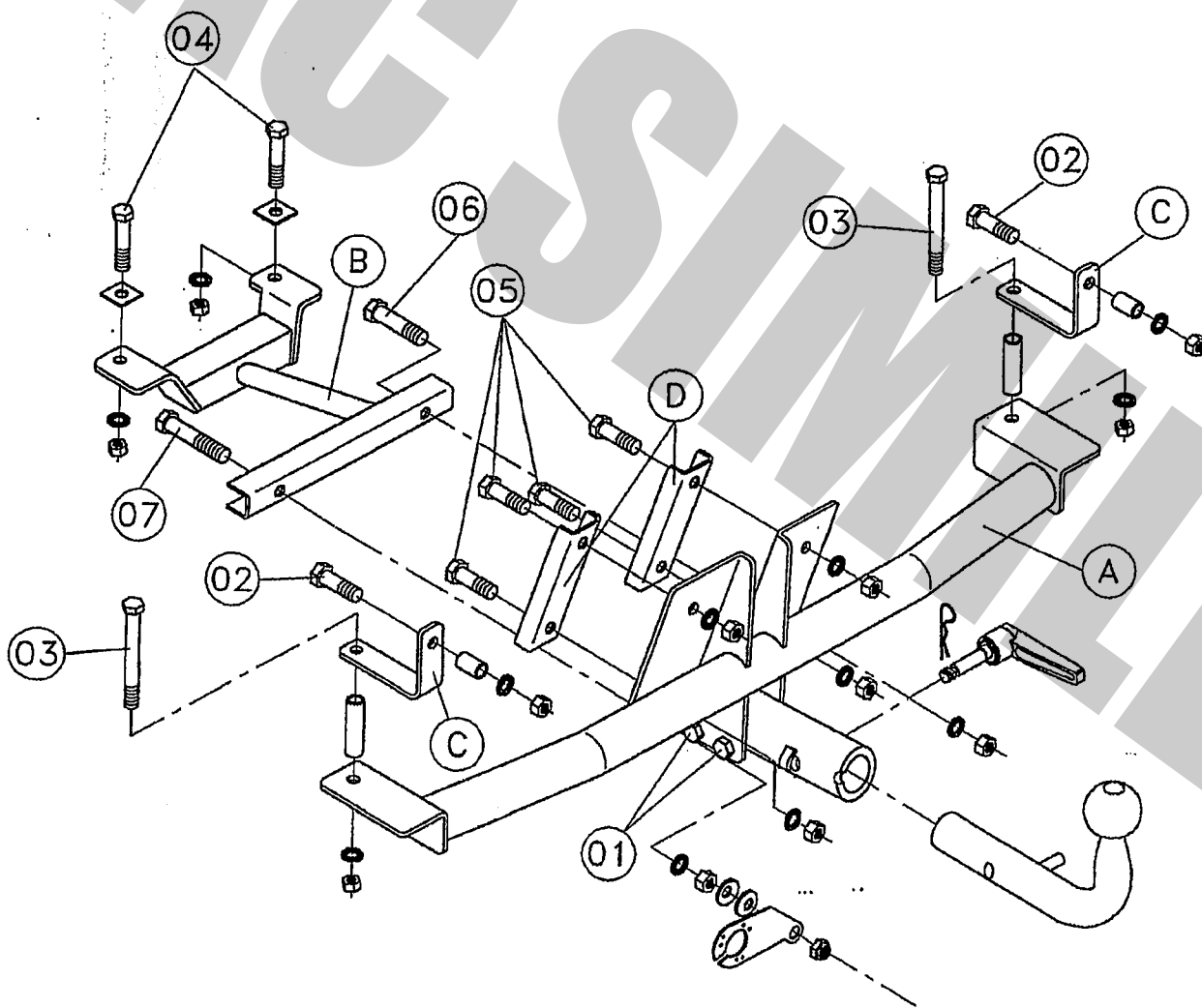
**M12=85Nm**

**M16=200Nm**

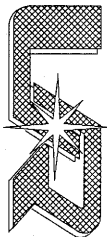
**FAC SIMILE**

# ALFA ROMEO 146 - COD. 01043

- 01) Nr. 2 / VITI M10x80 - DADO - CONTACT
  - 02) Nr. 2 / VITI M10x60 - DADO - CONTACT - DIST.  $\varnothing 17 \times 27$
  - 03) Nr. 2 / VITI M10x95 - DADO - CONTACT - DIST.  $\varnothing 17 \times 64$
  - 04) Nr. 2 / VITI M10x25 - DADO - CONTACT
  - 05) Nr. 4 / VITI M10x25 - DADO - CONTACT
  - 06) Nr. 1 / VITE M10x25 - DADO - CONTACT
  - 07) Nr. 1 / VITE M10x40 - DADO - CONTACT - DADO AUTOBLOCCANTE
- Nr. 2 RONDELLE A TAZZA



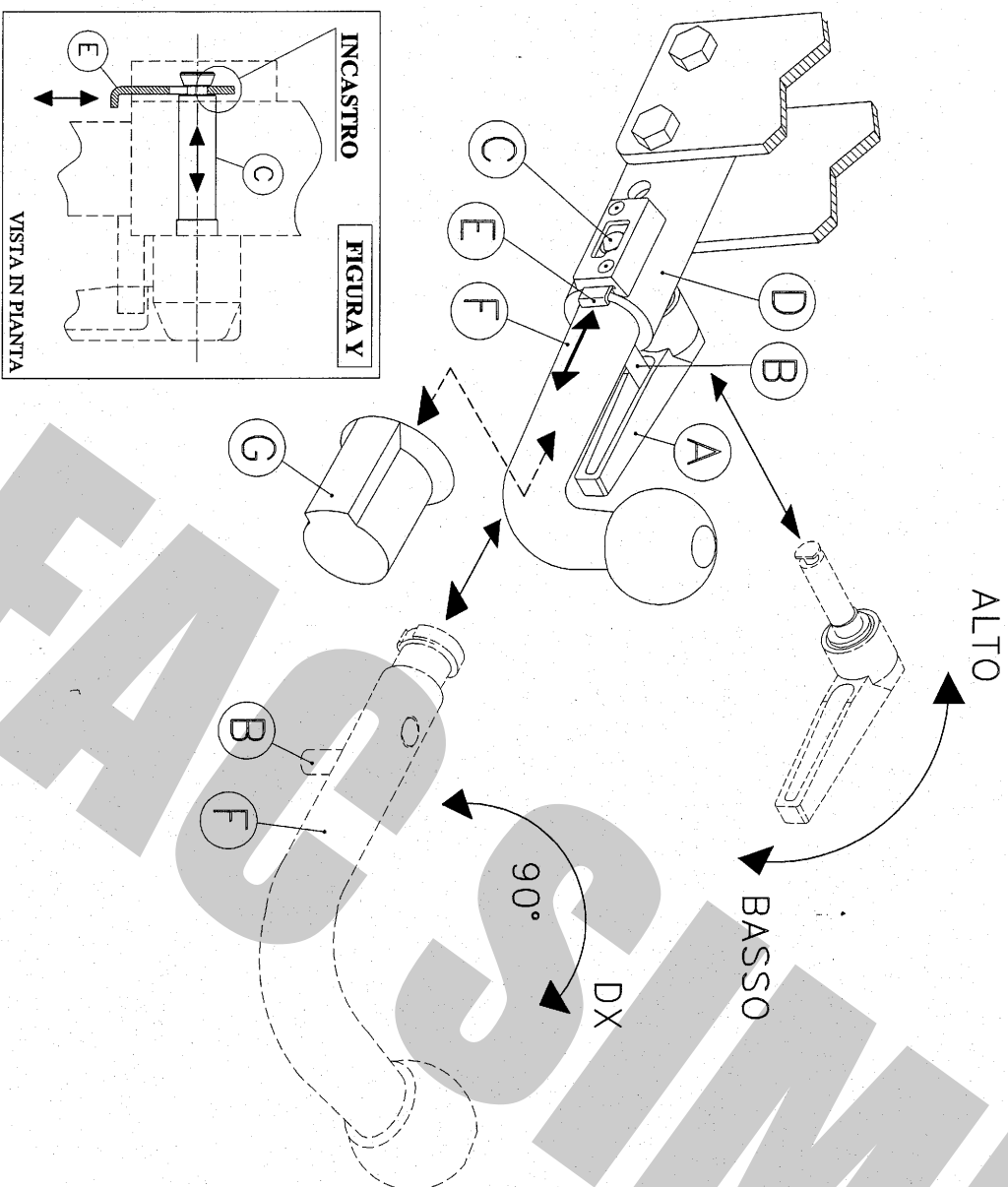
FAC SIMILE



UMBRA RIMORCHI s.r.l.  
06132 S.Sisto - Perugia (ITALY) - Via C.Pizzoni, 37/39  
Tel. +39-075-5280260-5280453 Fax +39-075-5287033  
E-Mail: umbra.rimorchi@umbra.rimorchi.it http://www.umbra.rimorchi.it

## COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE

### MECCANISMO MODELLO "C" 2007



#### USO E MANUTENZIONE

1. Mantenere la sfera e il dispositivo ad estrazione rapida puliti e lubrificati.
2. Controllare saltuarariamente il diametro della sfera in diversi punti: qualora si sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sfera.
3. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.
4. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.

#### ISTRUZIONI DI UTILIZZO PER IL DISPOSITIVO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA

##### SMONTAGGIO:

- 1) Alzare la leva a scatto **A** e ruotarla in modo da scavalcare il perno di sicurezza **B**;
- 2) Riabbassare la leva a scatto e ruotarla in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio **C**;
- 3) Tenendo pigliata la linguetta **E**, ruotare il perno di fissaggio **C** fino a far combaciare la sagoma della parte terminale con la sagoma ricavata nella linguetta **E**: tirare la leva **A** sfilando con essa perno di fissaggio **C**;
- 4) Ruotare la sfera **F** di circa 90° in senso orario; estrarre la sfera **F** dal canotto **D**;
- 5) Infine, coprire il canotto con il tappo **G**.

##### RIMONTAGGIO:

- 1) Togliere il tappo **G**;
- 2) Partendo con la sfera **F** ruotata di circa 90° verso destra, inserirla nel canotto **D** in battuta al perno **B** e, ruotarla successivamente in senso antiorario fino a riportarla in posizione verticale;
- 3) Pigiare la linguetta **E** ed infilare fino in fondo il perno di fissaggio **C** nel canotto **D**, posizionando la parte fresata del perno **C** in verticale rispetto al terreno e rivolta verso la parte terminale del canotto **D**, nella stessa posizione del foro sagomato ricavato nella linguetta **E**;
- 4) Rilasciare la linguetta **E** ed assicurarsi, tirando la leva **A**, che il perno **C** sia rimasto bloccato nella linguetta **E** (vedi figura **Y**);
- 5) Ruotare la leva a scatto **A** verso l'alto in modo da bloccare l'eccentrico del perno di collegamento **C**;
- 6) Alzare la leva a scatto **A**, ruotarla sovrapponendola al perno **B**, rilasciarla e spingerla in modo che il perno entri nella cavità della leva.

##### IMPORTANTE:

ASSICURARSI CHE NELLA FASE DI AGGANCIO DELLA SFERA LA LINGUETTA DI SICUREZZA **E** ENTRI NELLA GOIA DEL PERNO DI COLLEGAMENTO **C** PER EVITARE LA FUORUSCITA ACCIDENTALE DEL PERNO. (VEDI FIGURA **Y**)

Nel caso in cui la sfera vada ad occultare la targa è obbligatorio togliere la sfera per rendere visibile la targa.

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:

M6=10Nm M10=55Nm M14=135Nm  
M8=25Nm M12=85Nm M16=200Nm

REVISIONE 18/07/2008

L'azienda declina ogni responsabilità sulle inosservanze delle indicazioni qui tutte riportate.